



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA KULTURO

Maistrova ulica 10, 1000 Ljubljana

T: 01 369 59 00
F: 01 369 59 01
E: gp.mk@gov.si
www.mk.gov.si

Urad Vlade RS za komuniciranje
Gregorčičeva 25
1000 Ljubljana

gp.ukom@gov.si

Številka: 6153-1/2016/20
Datum: 7.3.2016

Zadeva: odgovor na predlog 7248-33: Globalna dostopnost slovenskih filmov in knjig

Spoštovani,

prejeli smo predlog 7248-33: Globalna dostopnost slovenskih filmov in knjig, po katerem naj bi Ministrstvo za kulturo preko diplomatskih predstavništav stopilo v stik z nekaterimi globalnimi digitalnimi distributerji kulturnih izdelkov in preverilo možnost za nastop slovenskih izdelkov na njihovih globalnih digitalnih policah.

Področje filma in drugih avdiovizualnih del ter njihove dostopnosti ureja Zakon o Slovenskem filmskem centru, javni agenciji Republike Slovenije. Zakonska naloga Slovenskega filmskega centra, javne agencije Republike Slovenije je, da skrbi za promocijo in eksploatacijo filmske in avdiovizualne dejavnosti v Republiki Sloveniji: Promocija in eksploatacija poteka z organizirano udeležbo na mednarodnih festivalih, ki se je praviloma udeležujejo tudi distributerji za nakup pravic posameznih filmov. Prav tako Slovenski filmski center, javna agencija Republike Slovenije in Ministrstvo za kulturo sodelujeta z Ministrstvom za zunanje zadeve in veleposlaništvu pri organiziranju, predstavitvah in projekcijah slovenskih filmov in avdiovizualnih del v tujini. Pobudo o vključitvi slovenskih filmov v digitalne zbirke bomo prenesli Slovenskemu filmskemu centru, javni agenciji Republike Slovenije, za oblikovanje ukrepov v okviru njenih pristojnosti. Poudariti pa je treba, da imajo materialne pravice oz. lastništvo filmov producenti filmov in ne država ali javna agencija, ki čim večjo in čim širšo distribucijo, tudi preko spleta in spletnih storitev, spodbujata. Slovenski filmski center, javna agencija Republike Slovenije ima sicer določene pravice za distribucijo starejših datumov, ki so nastali v produkcija nekdanjega državnega producenta Triglav filma ali Viba filma.

Zakon o avdiovizualnih medijskih storitvah ureja avdiovizualno medijsko storitev na zahtevo, ki zagotavlja avdiovizualne programske vsebine na podlagi kataloga, ki ga oblikuje ponudnik, za njihovo spremljanje na osebno zahtevo uporabnika v trenutku, ki ga ta sam izbere. Gre za storitev, katere uporaba se na trgu povečuje, razširjenost na področjih pa je urejena glede na izvajalce oz. podjetja teh storitev.

V primeru podanega predloga gre za storitev, ki bi ustrezala namenu razširjanje slovenskih filmov in avdiovizualnih del preko spleta, za kar so potrebne ponudba in predhodna

zainteresiranost s strani ponudnika, vključitev slovenskega filma v katalog in čim večje območje dostopnosti.

Področje knjige ureja Zakon o Javni agenciji za knjigo Republike Slovenije, ki med drugim določa, da javna agencija spodbuja in izvaja različne oblike mednarodnega sodelovanja na področju knjige. Tako skrbi za mednarodno prepoznavnost slovenskih ustvarjalcev in založnikov, ki delujejo na področjih leposlovja in humanistike. Vzpostavljajo različne oblike mednarodnega sodelovanja na področju knjige, povezujejo se z drugimi sorodnimi institucijami in mrežami. Preko tega predstavljajo slovensko literaturo na knjižnih sejmih v tujini, izvajajo mednarodne seminarje za prevajalce slovenske literature, izdajajo promocijsko gradivo (predstavitvene letake avtorjev v tujih jezikih, knjižice vzorčnih prevodov, samostojna informativna gradiva o možnosti financiranja in sezname založnikov). Za večjo prepoznavnost slovenskih avtorjev v tujini skrbijo s sofinanciranjem prevodov slovenskih avtorjev v tuje jezike, projekte mobilnosti avtorjev in rezidenčne štipendije v tujini. Tako kot Slovenski filmski center, javna agencija Republike Slovenije, tudi Javna agencija za knjigo skupaj z Ministrstvom za kulturo sodeluje z Ministrstvom za zunanje zadeve in slovenskimi veleposlaništvom pri predstavitvi in promociji slovenskih avtorjev v tujini. Tudi na področju knjige pa je potrebno izpostaviti, da materialne avtorske pravice ohranjajo avtorji sami oziroma se o tem dogovarjajo sami z založbo, pri kateri izdajo svoja dela, in ne država ali javna agencija, ki tako vključevanje knjig slovenskih avtorjev na mednarodni trg in čim večje prepoznavnosti slovenskih avtorjev v tujini, kakor je razvidno iz ukrepov, ki jih podpira javna agencija, vsekakor spodbujata. Ob tem velja tudi izpostaviti, da so elektronske knjige slovenskih avtorjev na spletu sicer dostopne preko slovenskih in tujih posrednikov, kot so Emka, Biblos, Istore, Kobo idr.

Lep pozdrav,

Irena Ostrouška
sekretarka



Helena Jaklitsch
sekretarka



mag. Julijana Bizjak Mlakar
ministrica



Poslati – po elektronski pošti
- naslovniku

V vednost:
- Slovenski filmski center, javna agencija Republike Slovenije, Miklošičeva 38, 1000 Ljubljana